

Первый выпуск билингвальной русско-французской секции

2012-2013 учебный год

Проект осуществляется в лицее с сентября 2009г. на базе тогдашнего 8Д класса (ныне 11Д) согласно Хартии, подписанной между лицеем 110 и Посольством Франции в России в 2008г. Руководитель проекта и руководитель первой билингвальной секции: Гавриш Л. Ф.

В 2012-2013 учебном году **7 учащихся** работали над обязательными проектами по одной из лингвистических дисциплин (социально-экономические дисциплины) и успешно защитили их (письменная и устная части) перед представителями Посольства Франции. Все эти учащиеся получили сертификат Посольства Франции об окончании билингвальной секции, дающий им право записи во французский университет без дополнительного экзамена по языку (протокол сдачи билингвальных проектов прилагается).

Результаты работы билингвальной секции за 2009 – 2013гг.

Экзамены Министерства образования Франции DELF

№	фамилия, имя	A1 (5кл)	A2(7кл)	B1(8кл)	B2(10кл)
1	Атякшева Анастасия	+	+	+	+
2	Афанасов Вениамин	+	+	+	не сдавал
3	Ленских Софья	+	+	+	+
4	Ниденталь Сергей	+	+	+	не сдавал
5	Нурмухаметова Луиза	+	+	+	не сдавала
6	Раптовая Кристина	+	+	+	+
7	Степанова Наталия	+	+	+	+

Экзамены Министерства образования Франции DALF

Экзамен DALF уровня C1. (Эти экзамены сдают, в основном, студенты старших курсов университетов): **Атякшева Анастасия**, 11 Д класс

Дипломы Торгово-Промышленной Палаты Парижа

(!!!) Этот опыт не имеет аналогов на мировом уровне. Лицей 110 – единственное среднее учебное заведение, учащиеся которого имеют эти дипломы. В России эти экзамены сдают студенты высших школ экономики Москвы и Санкт-Петербурга.

№	фамилия, имя	туризм и гостиничный сервис (9кл) B1+	делового фр. языка (11кл) B2+
1	Атякшева Анастасия	+	+ особая отметка « bien »
2	Раптовая Кристина	+	+
3	Степанова Наталия	+	не сдавала

Стажировки во Франции.

За время обучения учащиеся билингвальной секции неоднократно выезжали во Францию в рамках проектов лингвистических стажировок, фестивалей, организованными лицеем, а также на стажировки, предоставленные Посольством Франции для учащихся билингвальных секций и победителям Всероссийского театрального фестиваля.

№	фамилия, имя	стажировки Посольства Франции	проекты лица 110	Итого
1	Раптовая Кристина	1. Гавр 2012 (театр) 2. Марсель (бил. секция)	1. Ортез 2006 (театр) 2. Ди (театр) 3. По 2011 (шк. Обмен) 4. Лотарингия 2012	6
2	Атякшева Анастасия	1. Руан 2011(бил. секция) 2. Гавр 2012 (театр)	1. Ди (театр) 2. По 2011 (шк. Обмен) 3. Лотарингия 2012	5
3	Степанова Наталия	1. Гавр 2012 (театр)	1. Ди (театр) 2. По 2011 (шк. Обмен) 3. Лотарингия 2012	4
4	Ниденталь Сергей	1. Гавр 2012 (театр)	1. Ди (театр) 2. По 2011 (шк. Обмен) 3. Лотарингия 2012	4
5	Афанасов Вениамин	1. Гавр 2012 (театр)	1. Ди (театр)	2
6	Нурмухаметова Луиза	1. Биарриц 2012(бил. секция)	1. Лотарингия 2012	2
7	Ленских Софья		1. Ортез 2006 (театр)	1

Театр на французском языке «Les Gavroches»

Все выпускники билингвальной секции были артистами театра на французском языке «Les Gavroches» (руководитель – Гавриш Л. Ф.)

- Март 2009 – дипломанты Регионального фестиваля театров на французском языке (Н. Тагил), специальный приз «Надежда фестиваля» (учащиеся 7 класса).
- Апрель 2009 - I место на II открытом Фестивале-конкурсе детских театральных коллективов, представляющих спектакли на иностранном языке + номинация «За лучшую актерскую работу» Дегтярев Иван, Топко Богдан.
- Март 2010 - II место на Региональном фестивале театров на французском языке + приз «Лучшая мужская роль», Топко Богдан, 8 класс + приз «За творческий подход», Дегтярев Иван, 8 класс.
- С 15 сентября по 3 октября 2010 группа учащихся и выпускников лицея, артистов театра «Les Gavroches» приняла участие в XX юбилейном фестивале искусств «По следам транссибирского экспресса» в г. Ди департамента Дром. Он был посвящен

России и входил в официальную межправительственную программу года России во Франции и Франции в России 2010.

- Февраль 2011 – III место на Региональном фестивале театров на французском языке
- Февраль 2012 - **1 место** на Региональном фестивале театров на французском языке (13.02. 2012) + **Приз «Лучшая женская роль»** - Атякшева Настя (10Д), **Приз «Лучшая мужская роль»** - Вожаков Сева (10Д)
- Всероссийский фестиваль театров на французском языке (27.04)

1 место, Гран-при

5 стажировок Посольства Франции для учащихся, победителей фестиваля (Гавр, июль 2012)

- Февраль 2013 - Приз «Самый оригинальный спектакль» на Региональном фестивале театров на французском языке (26.02. 2012)
- Май 2013 – выступление театра на Всероссийском семинаре учителей фр. языка, организованного Посольством Франции в России.

Программа «Французские стажеры»

Совместный проект ресурсного центра французского языка лица 110 с ресурсным центром французского языка института иностранных языков УрГПУ. В рамках этого проекта учащиеся билингвальной секции имели возможность работать на уроках с профессиональными носителями языка: все они являлись французскими студентами, обучающимися по специальности «французский язык как иностранный».

ФИО	Учебное учреждение	Время пребывания
Piera Bassis	INALCO	18.09.2010-02.12.2010
Cécile Marie Tachon	Université de Rouen	16.03.2011-31.05.2011
Eric Gyselinc	Université Paris Descartes	03.12.2011-27.01.2012
Justine Couillet-Robert	Université de Poitiers	19.03.2012-31.05.2012
Fanny Hamon	Université de Rennes	13.05.2013-31.05.2013

Проект «Основы туризма и гостиничного сервиса»

С 2009 по 2012 год на базе билингвальной секции реализовывался совместный с Российской академией туризма (филиал РМАТ в Екатеринбурге) проект предпрофессиональной подготовки учащихся «Основы туризма и гостиничного сервиса». Преподаватели Академии работали со школьниками по программе Торгово-промышленной Палаты Парижа. Теоретические занятия дополнялись практическими семинарами в гостиницах и турфирмах г. Екатеринбурга. Итогом проекта явилась сдача учащимися экзамена Торгово-промышленной Палаты Парижа «туризм и гостиничный сервис». Речь, естественно, не идет о том, что все эти школьники в дальнейшем будут работать в сфере туризма. Но компетенции, которые они приобретают в области делового

общения, основ менеджмента и маркетинга, являются универсальными и станут в дальнейшем надежной базой для профессионального и карьерного роста.

На протяжении всех этих лет учащиеся билингвальной секции активно участвовали и побеждали в олимпиадах разного уровня, региональных, всероссийских и международных конкурсах.

Участие учащихся билингвальной секции в олимпиадах, конкурсах

2009 -2010

- Муниципальная олимпиада по французскому языку – **1 место** среди 8-х классов Атякшева Анастасия.
- Городской конкурс поэтического перевода, ноябрь 2009: **1 место** – Степанова Наталия (8 класс)
- Конкурс Посольства Франции « Francoportrait » - 7 участников.
- Конкурс Посольства Франции «Concours –Ехро » - участница Степанова Наталия (8 класс).
- Международный конкурс «Plume d'or » - 6 участников (8 класс)
- Диплом I степени VI Международной Олимпиады по основам наук – Ленских Софья (8 класс)
- Диплом первой степени второго этапа VI Международной олимпиады по основам наук – Афанасов Вениамин (8 класс)
- Диплом 2-ой степени за участие во 2-ом этапе VI Международной Олимпиады по основам наук по французскому языку – Ниденталь Сергей.

2010-2011

- III тур Евразийской олимпиады для студентов и школьников «Технологии сервиса 2010» (**09 - 11.11.10**), учащиеся 9 класса (билингвальная секция) Атякшева Анастасия, Ниденталь Сергей, Лапанович Алексей, Степанова Наталия :**2 место** в номинации «Урал гостеприимный»
- Муниципальный тур олимпиады: Раптовая К. 2м. 9кл., Атякшева А. 3 м. 9 кл., Степанова Н.4м.9кл.
- Стажировка Посольства Франции для учащихся билингвальной секции: Атякшева Анастасия (9Д)
- Городской конкурс поэтической декламации
2 место – Атякшева Настя
- V Региональный конкурс компьютерных презентаций на французском языке.
Сертификаты участников: *Афанасов В., Дегтярев И. (9Д)*

2011 - 2012

- Муниципальная олимпиада (ноябрь 2011)
2 место: Атякшева А. (10кл)

- Всероссийский конкурс творческих проектов школьников «Туритетские ресурсы родного края» (декабрь 2011): **2 место** – Раптовая Кристина, Степанова Наташа
- Региональная олимпиада по французскому языку (январь 2012):
4 место: Атякшева Настя (10д)
- Областная викторина «Рождество» (январь 2012):
2 место: Атякшева Настя (10д), Ниденталь Сергей (10д)
- Региональный этап Всероссийского конкурса Посольства Франции «Диктант Консула»: 5 учащихся получили сертификаты участников
- Международный конкурс Посольства Франции «Dis-moi 10 mots » (03. 2012)
дипломы участников (2): Атякшева Анастасия, Раптовая Кристина
- Публикация стихотворения Степановой Н(10д) во всероссийской газете «Langue française » (перевод с фр.)
- IY Региональный конкурс переводов с фр. яз. «Диалог культур»
19 участников (апрель 2012) Результаты: Степанова Н. 10д - **1 место**
- Региональный конкурс «Разработка туристических маршрутов своего региона» в рамках 8-ой спец. Выставки-ярмарки «Индустрия туризма»(29.03)
2 дипломанта: Атякшева А (10д), Ниденталь С. (10 д)
- Участие школьников в Региональном конкурсе компьютерных презентаций « Les mordus d’ordi » (Альянс Франсез /Ресурсный центр)
3 сертификата участников: Атякшева Анастасия 10Д, Ниденталь Сергей 10Д, Афанасов Вениамин 10Д
- Победитель конкурсного отбора среди учащихся билингвальных секций Посольства Франции Нурмухаметова Луиза (10Д) – стажировка Посольства Франции (Биарриц, июль 2012)

2012 – 2013

- Муниципальная олимпиада (ноябрь 2012): 2м – Атякшева А (11Д)
- Региональный этап Всероссийской олимпиады по французскому языку (январь 2013): **1 место:** Атякшева Анастасия (11д)
- Всероссийская олимпиада по французскому языку. Участница: Атякшева Анастасия
- Всероссийская олимпиада «Ломоносов» (МГУ им. Ломоносова), заочный тур по фр. языку: Атякшева Анастасия (11Д) **82 балла** (из 100)
- Всероссийская заочная олимпиада «Покори Воробьевы горы» (совместный проект МГУ и газеты «Московский комсомолец») заочный тур по фр. яз.
Атякшева Анастасия (11Д) **97 баллов** (из 100)
- Региональный фестиваль театров на французском языке (Челябинск)
приз «Самый оригинальный спектакль»

- Международный конкурс по французскому языку «Dis-moi dix mots » (Посольство Франции в России, Альянс Франсез Екатеринбург)
Участники: Атякшева Настя (11Д), Топко Богдан (11Д)
- 3 учащихся билингвальной секции приняли участие во Всероссийском семинаре учителей фр. языка по приглашению Посольства Франции.
- Ученица 11Д Раптовая Кристина класса выиграла **стажировку Посольства Франции** (в рамках проекта билингвальных русско-французских секций).
- Выступление театра на французском языке на Всероссийском семинаре учителей фр. языка, организованного Посольством Франции в России (7 учащихся).
- Диплом Министерства образования Франции **DALF C1**: Атякшева Анастасия

Руководитель проекта

Гавриш Л. Ф.



Вручение сертификатов Посольства Франции Генеральным Консулом Франции и атташе по вопросам образования Посольства Франции (Екатеринбург, 19.06. 2013)